

Bibliography

General and Reference Works

- Basham, A. L. *The Wonder That Was India*, revised edition. New York: Hawthorn Books, 1963.
- Bhattacharya, Sachchidananda. *A Dictionary of Indian History*. New York: George Braziller, 1967.
- Bloomfield, B. C., compiler. *Theses on Asia accepted by Universities in the United Kingdom and Ireland 1877-1964*. London: Frank Cass & Company, 1967.
- Blumhardt, J. F. *Catalogue of Hindi, Panjabi, Sindhi and Pushtu Books*. London: 1893.
- . *Catalogue of the Library of the India Office. Vol. II: Hindi, Panjabi, Pushtu and Sindhi Books*. London: 1902.
- . *Supplementary Hindi Catalogue, 1893-1912*. London: 1913.
- Campbell, Frank, compiler. *Index Catalogue of Indian Official Publications in the Library, British Museum*. London: The Literary Supply Company, n.d.
- Case, Margaret H. *South Asian History 1750-1950: A Guide to Periodicals, Dissertations and Newspapers*. Princeton: Princeton University Press, 1968.
- Crooke, William. *Tribes and Castes of the Northwestern Provinces and Oudh*, Volume III. Calcutta: Office of the Superintendent of Government Printing, 1906.
- Das, Shyam Sundar. *Hindī Śabdsāgar*, Revised edition. Varanasi: Nagari Pracharini Sabha, 1971.
- Das, Sisir Kumar, editor. *A History of Indian Literature. Vol. 8, 1800-1910: Western Impact: Indian Response*. New Delhi: Sahitya Akademi, 1991.
- Datta, Amaresh, chief editor. *Encyclopaedia of Indian Literature*. New Delhi: Sahitya Akademi, 1987.
- Davies, C. Collin. *An Historical Atlas of the Indian Peninsula*, 2nd edition. Oxford: Oxford University Press, 1959.
- Dewar, Douglas. *A Handbook to the English Pre-Mutiny Records in the Government Record Rooms of the United Provinces of Agra and Oudh*. N.p.: [c. 1919].
- Eck, Diana. *Banaras: City of Light*. New York: Knopf, 1982.
- Farquhar, J. N. *An Outline of the Religious Literature of India*. Delhi: Motilal Banarsidass, 1967.
- Gidwani, N. N. and K. Navalani. *A Guide to Reference Materials on India*, 2 Volumes. Jaipur: Saraswati Publications, 1974.
- Grierson, Sir George Abraham. *Linguistic Survey of India*. 11 Volumes. Calcutta: Superintendent of Government Printing, 1903-1928.
- Hewitt, A. R. *Guide to Resources for Commonwealth Studies in London, Oxford and Cambridge*. London: Institute of Commonwealth Studies, 1957.
- The Imperial Gazetteer of India*, Volume XXIV, New Edition. Oxford: 1908.
- Kellog, Rev. S. H. *A Grammar of the Hindi Language*. London: Routledge and Keagan Paul, 1965.
- Kesavan, B. S. and Y. M. Mulay, editors. *The National Bibliography of Indian Literature 1901-1953*. New Delhi: Sahitya Akademi, 1966.
- Low, Anthony D., editor. *Government Archives in South Asia*. Cambridge: Cambridge University Press, 1969.
- Majumdar, R. C. et al. *An Advanced History of India*, 2nd edition. London: Macmillan and Company, 1963.
- Nevel, H. R. *Benares: A Gazetteer*. Allahabad: Printed by F. Luker, Supdt., Government Press, United Provinces, 1909.
- 1990 *Britannica Book of the Year*. Chicago: 1990.
- Pearson, J. D. *A Guide to Manuscripts and Documents in the British Isles Relating to South And South East Asia*, Two Volumes. London: Mansell Publishing Company, 1989.
- Pincott, Frederic. *The Hindī Manual*. London: W. H. Allen, 1882.
- Platts, John T. *A Dictionary of Urdu, Classical Hindi, and English*. London: Oxford University Press, 1960.
- Scholberg, Henry. *The District Gazetteers of British India*. Zug, Switzerland: InterDocumentation Company AG, 1970.
- Schwartzberg, Joseph E., editor. *A Historical Atlas of India*. Chicago: University of Chicago Press, 1978.
- Shakespeare, John. *A Grammar of the Hindustani Language*, 5th edition. London: Wm. H. Allen, 1846.
- Singh, R. L. *Banaras: A Study in Urban Geography*. Banaras: Nand Kishore and Brothers, 1955.
- Snell, Rupert and Simon Weightman. *Teach Yourself Hindi*. London: Random House, 1989.
- . *Hindi and Urdu Since 1800: A Common Reader*. New Delhi: Heritage Publishers, 1990.
- Spear, Percival, editor. *The Oxford History of India*, 4th edition. Oxford: Oxford University Press, 1981.
- Stucki, Curtis W. *American Doctoral Dissertations on Asia 1933-June 1966, Including Appendix of Master's Theses at Cornell University 1933-June 1968*. Ithaca: Southeast Asia Program, Department of Asian Studies, Cornell University, 1968.
- United Provinces District Gazetteers*, XXVI. Benares: 1909.
- Varma, Ram Chandra, editor. *Mānak Hindī Koś*, 5 Volumes. Prayag: Hindi Sahitya Sammelan, [1962?].
- Wainwright, M. D., and Noel Matthews. *A Guide to Western Manuscripts and Documents in the British Isles Relating to South and South East Asia*. London: Oxford University Press, 1965.

Yule, Col. Henry and A. C. Burnell. *Hobson-Jobson: A Glossary of Colloquial Anglo-Indian Words and Phrases, and of Kindred Terms, Etymological, Historical, Geographical and Discursive*, New Edition. London: 1903, re-issued 1968.

Official Records and Publications: English Administration

- Benares State Administration Report*. 1911-1937.
Central Provinces Home Proceedings (General Department). 1870-1885.
Judicial and Public Papers. 1880, 1204. [Manuscript]
 MacDonnell, A. P. 'Note on U.P. 1901'. Oxford, Bodleian Library. MacDonnell Papers. MSS. Eng. Hist. C355.
North-Western Provinces and Oudh Administration Report. (Variously titled.) 1877-1901.
North-Western Provinces Lieutenant-Governor's Proceedings in the Sudder Board of Revenue Department, 19 July to 2 August 1836, Range 221, 77, No. 52. [Manuscript]
Proceedings of the Chief Commissioner of Oudh in the General Department. 1872-1876.
Proceedings of the Government of Bengal in the General Department (Miscellaneous). 1870-1882.
Proceedings of the Government of the N.-W. Provinces and Oudh in the General Administration Department. (Variously titled.) 1893-94, 1896-1901.
Proceedings of the Government of the United Provinces in the General Administration Department. 1902-1936.
Report on the Administration of the Central Provinces. 1871-1881.
United Provinces of Agra and Oudh Administration Report. 1902-1945.

Census

- Report on the Census of Oudh. Volume I*.
Census of the N.-W. Provinces, 1872. Volume I.
Census of India, 1881. N.-W. Provinces and Oudh.
Census of India, 1891. N.-W. Provinces and Oudh.
Census of India, 1901. Volume XVI. Part I.
Census of India, 1911. Volume XV. Part I.
Census of India, 1921. Volume XVI. Part I.
Census of India, 1921. Volume XVI. Part II.
Census of India, 1931. Volume XVIII. Part I.

Education

- Central Provinces Education Report*. (Variously titled). 1881-1886.
 'Correspondence on the Subject of the Education of the Muhammadan Community in British India and Their Employment in the Public Service

- Generally'. *Selections from the Records of the Government of India, Home Department*. No. CCV. Home Department Serial No. 2. Calcutta: 1886.
Education Commission. Report by the Bengal Provincial Committee. Calcutta: 1884.
Education Commission. Report by the Central Provinces Provincial Committee. Calcutta: 1884.
Education Commission. Report by the North-Western Provinces and Oudh Committee; with Evidence Taken before the Committee, and Memorials Addressed to the Education Commission. Calcutta: 1884.
Education Commission. Report by the Panjab Provincial Committee. Calcutta: 1884.
General Report on Public Instruction in the United Provinces of Agra and Oudh. (Variously titled.) 1902-3 to 1946-47.
 Howell, A. P. 'Note on the State of Education in India during 1866-67'. *Selections from the Records of the Government of India, Home Department*. No. LXVII. Calcutta: 1868.
 Kerr, J. *A Review of Public Instruction in the Bengal Presidency from 1835 to 1851. Part I*. London: 1853.
 Monteath, A. M. 'Note on the State of Education in India during 1865-66'. *Selections from the Records of the Government of India, Home Department*. No. LIV. Calcutta: 1867.
Proceedings of the Government of the N.-W. Provinces and Oudh in the Educational Department. 1893-94, 1896-1901.
Proceedings of the Government of the N.-W. Provinces and Oudh in the General and Educational Department. 1878-92, 1895.
Proceedings of the Government of the N.-W. Provinces in the General and Educational Department. 1856-77.
Proceedings of the Government of the United Provinces in the Educational Department. 1902-36.
Report of the Committee on Primary Education, United Provinces, 1913. Allahabad: 1913.
Report of the Indian Education Commission. Calcutta: 1883.
Report of the Progress of Education in the North-Western Provinces and Oudh. (Variously titled.) 1876-77 to 1901-2.
Report of Public Instruction in Oudh. 1868-69 to 1875-76.
Report on the State of Popular Education in the North-Western Provinces. (Variously titled.) 1843-44 to 1875-76.

Journalism and Publication

- Selections from the Vernacular Newspapers Published in the Panjab, North-Western Provinces . . .* (Variously titled.) 1868-1937.
Statement of Particulars Regarding Books and Periodicals Published in the North-Western Provinces and Oudh, Registered under Act XXV of 1867 . . . (Variously titled.) 1868-1959.

Language

- Report of the Committee of Parliament on Official Language.* New Delhi: 1959.
Report of the Linguistic Provinces Commission 1948. New Delhi: 1948.
Report of the Linguistic Provinces Committee Appointed by the Jaipur Congress
 (Dec. 1948). New Delhi: 1949.
Report of the Official Language Commission 1955. New Delhi: 1957.
Report of the States Reorganisation Commission, 1955. New Delhi: 1955.
Report of the Uttar Pradesh Language Committee (August, 1962). Lucknow: 1963.

Miscellaneous

- Directions for Settlement Officers, Promulgated under the Authority of the Honourable the Lieutenant Governor of the North Western Provinces. September—1844.* Agra: 1844.
 Roberts, D. T. *Report on the Revision of Records of Part of Ballia District. 1882—1885 A.D.* Allahabad: 1886.

Official Records and Publications of Hindi Organizations

- A Common Character for Indian Vernaculars: The proceedings of a public meeting, held on the 29th December 1905 under the auspices of the Nagari-pracharini Sabha to discuss the question of a common character for Indian vernaculars.* Benares: 1906.
A Short History of the Nagari Pracharini Sabha Benares City. (July 1893 to June 1915). Benares: [1915?].
 Das, Radha Kishen [Krishna]. 'An Abstract Report on the Nagari Pracharini Sabha'. [Banaras]: 1900. India Office Library MSS. Eur. D. 641.
 Das, Radha Krishna. *Hindī Bhāṣa ke Sāmāyik Patrō kī Itihās.* Banaras: 1894.
Dvītiya Hindī-Sābhitā-Sammelan, Prayāg, Kāryvivaraṇ—Dūsarā Bhāg, 2nd edition. Allahabad: [1925].
 Guleri, Chandraghar Sharma. *Purānī Hindī.* Kāśī: [1948].
 Guru, Kamtaprasad. *Hindī Vyākaraṇ.* Kāśī: [1962].
Hindī Viśvakoṣ, 1st edition. Varanasi: n.d.
Hīrak Jayantī Granth. Kāśī: Nagari Pracharini Sabha, [1954].
Kāśī-Nāgarīpracārīnī Sabhā kī Arddhśatābdi-Itihās. Kāśī: Nagari Pracharini Sabha, [1943].
Kāśī-Nāgarīpracārīnī Sabhā kī Nīyamāvalī jo 17 Āsārh 1976 se Prayog me Lāī Gāī. Kāśī: Nagari-pracharini Sabha, [1919?].
Kāśī-Nāgarīpracārīnī Sabhā kī Vinū Nivedan. Kāśī: Nagari Pracharini Sabha, [1923].
Kāśī Nāgarīpracārīnī Sabhā (Sthāpīt Sam. 1950 Vi.): Uddeshya aur Nīyam. Kāśī: 1940.
Pratham Hindī-Sābhitā Sammelan, Kāśī, Kāryvivaraṇ—Dūsarā Bhāg. Prayāg: 1910.
Nāgarīpracārīnī Sabhā, Kāśī ke Vigat 60 Varṣō kī Sīnhāvalokan. Kāśī: Nagari Pracharini Sabha, [1953?].

- Nāgarīpracārīnī Sabhā, Kāśī: Vārṣik Vivaraṇ.* Kāśī: Nagari Pracharini Sabha, 1894—1972.
Nāgarīpracārīnī Sabhā, Kāśī (Samvat 1950 me Sthāpīt): Samvidhān. Kāśī: Nagari Pracharini Sabha, 1954.
Nāgarīpracārīnī Sabhā, Kāśī (Samvat 1950 me Sthāpīt): Samvidhān. Kāśī: Nagari Pracharini Sabha, 1969.
 Nasirudin-puri, Shah Sahab, editor. *Mulk kī Zabān aur Fāzil Musalmān.* Kāśī: Nagari Pracharini Sabha, 1940.
The Report of the Nagari-Pracharini Sabha, Benares, from 1893—1902. Benares: Nagari Pracharini Sabha, 1902.
Rules and Regulations of the Arrah Nagri Parcharini [sic] Sabha . . . as Amended up to 1907. Arrah, [Bihat]: [1907?].
 Shastri, Raghunandan. *Pañjab me Hindī kī Pragati.* Kāśī: Nagari Pracharini Sabha, [1943].

Books and Monographs: English

- Akkad, B. J. *Malaviyaji.* Bombay: Vora & Company, 1948.
 Bailey, Grahame T. *A History of Urdu Literature.* Calcutta: Association Press (Y.M.C.A.), 1932.
 Bayly, Christopher A. *Rulers, Townsmen and Bazaars: North Indian Society in the Age of British Expansion, 1770—1870.* Cambridge: Cambridge University Press, 1983.
 Bhatnagar, S. K. *History of the M.A.O. College Aligarh.* Bombay: Asia Publishing House, 1969.
 Beames, J. *A Comparative Grammar of the Modern Aryan Languages of India: To Wit, Hindi, Panjabi, Sindhi, Gujarati, Marathi, Oriya and Bangali.* Delhi: Munshiram Manoharlal, 1966.
 Brass, Paul. *Language, Religion and Politics in North India.* London: Cambridge University Press, 1974.
 Chandra, Sudhir. *The Oppressive Present: Literature and Social Consciousness in Colonial India.* Delhi: Oxford Univ. Press, 1992.
 Chatterji, S. K. *Indo-Aryan and Hindi*, 2nd edition. Calcutta: Firma K. L. Mukhopadhyay, 1960.
 Clark, T. W. editor. *The Novel in India: Its Birth and Development.* Berkeley: University of California Press, 1970.
 Das, Sisir Kumar. *Sabhs and Munshis: An Account of the College of Fort William.* Calcutta: Orion Publications, 1978.
 Das Gupta, Jyotirindra. *Language Conflict and National Development.* Berkeley: University of California Press, 1970.
 Desai, M. P. *The Hindi Prachar Movement.* Ahmedabad: Navajivan, 1957.
 Deutsch, Karl. *Nationalism and Social Communication*, 2nd edition. Cambridge, Massachusetts: 1966.
 Dwivedi, R. A. *A Critical Survey of Hindi Literature.* Delhi: Motilal Banarsidass, 1966.
 Faridi, S.-N. S. N. *Faridi Presents Hindu History of Urdu Literature.* Agra: Ram Prasad, 1966.

- Fishman, Joshua A., Charles A. Ferguson, and Jyotirindra Das Gupta, editors. *Language Problems of Developing Nations*. New York: John Wiley and Sons, 1968.
- Gilchrist, *The Hindee Roman Orthographic Ultimatum*. London: 1820.
- Gopal, Madan. *The Bharatendu: His Life and Times*. Delhi: 1972.
- . *This Hindi and Dev Nagri*. Delhi: Metropolitan Book, 1953.
- Gopal, Ram. *Linguistic Affairs of India*. Bombay: Asia Publishing House, 1966.
- Grierson, George A. *A Handbook of the Kayathi Character*. Calcutta: 1881.
- . *The Modern Vernacular Literature of Hindustan*. Calcutta: Asiatic Society, 1889.
- Harrison, Selig. *India: The Most Dangerous Decades*. Princeton: Princeton University Press, 1960.
- Havell, E. B. *Benares, the Sacred City: Sketches of Hindu Life and Religion*. London: 1905.
- Heimsath, Charles H. *Indian Nationalism and Hindu Social Reform*. Princeton: Princeton University Press, 1964.
- Keay, Frank E. *A History of Hindi Literature*, 3rd edition. Calcutta: Y.M.C.A. Publishing House, 1960.
- Kelkar, Ashok R. *Studies in Hindi-Urdu*. Poona: Deccan College, 1968.
- Khan, Hamid Ali. *The Vernacular Controversy: An Account and Criticism of the Equalisation of the Nagri and Urdu as the Character for the Court of the North-Western Provinces and Oudh, under the Resolution No. 585/III-3430-68 of Sir A. P. MacDonnell, the Lieutenant-Governor, N.-W. P., and Chief Commissioner, Oudh, Dated 18th April 1900*. N.p.: [1900].
- Kluyev, Boris I. *India: National and Language Problem*. New Delhi: Sterling Publishers, 1981.
- Kopf, David. *British Orientalism and Bengal Renaissance: the Dynamics of Indian Modernization, 1773-1835*. Berkeley: University of California Press, 1969.
- Kripalani, Krishna. *Modern Indian Literature: A Panoramic Glimpse*. Bombay: Nirmala Bhatkal, 1968.
- Language and Society in India: Proceedings of a Seminar*. Simla: Indian Institute of Advanced Study, 1969.
- Latif, Sayyid 'Abdul'. *The Influence of English Literature on Urdu Literature*. London: 1924.
- Lyall, C. J. *A Sketch of the Hindustani Language*. Edinburgh: Adam & Charles Black, 1880.
- Machwe, Prabhakar. *Kabir*. New Delhi: Sahitya Akademi, 1968.
- McGregor, R. S. *Hindi Literature of the Nineteenth and Early Twentieth Centuries*. Weisbaden: 1974.
- Malaviya, Madan Mohan. *Court Character and Primary Education in N.-W. P. and Oudh*. Allahabad: 1897.
- Muhammad, Shan. *Sir Syed Ahmed Khan: A Political Biography*. Meerut: Meenakshi Prakashan, 1969.
- Narain, Govind. *Munshi Prem Chand*. Boston: 1978.
- Narula, S. S. *Scientific History of the Hindi Language*. Delhi: Hindi Academy, 1955.
- Nayar, B. R. *National Communication and Language Policy in India*. New York: F. A. Praeger, 1969.
- Noman, Mohammad. *Muslim India (Rise and Growth of the All India Muslim League)*. Allahabad: Kitabistan, 1942.
- Offredi, Mariola, editor. *Language Versus Dialect: Linguistic and Literary Essays on Hindi, Tamil and Sarnami*. New Delhi: Manohar, 1990.
- Prakash, Shri. *Bharat-Ratna Dr. Bhagavan Das*. Meerut: Meenakshi Prakashan, 1970.
- Prasad, Shiva. *Memorandum: Court Characters, in the Upper Provinces of India*. Banaras: 1868. (Library of the Nagari Pracharini Sabha, Banaras.)
- Pritchett, Frances W. *Marvellous Encounters: Folk Romance in Urdu and Hindi*. Riverdale, Maryland: The Riverdale Company, Inc., 1985.
- Rahmat-Ullah, M. *A Defence of the Urdu Language and Character. (Being a reply to the pamphlet called 'Court Character and Primary Education in N.-W. P. and Oudh')*. Allahabad: Liddel's N.-W.P. Printing Works Press, 1900.
- Rai, Amrit. *A House Divided: The Origin and Development of Hindi/Hindavi*. Delhi: Oxford University Press, 1984.
- Ray, P. S. *Language Standardization*. The Hague: Mouton and Company, 1963.
- Robinson, Francis C. R. *Separatism among Indian Muslims*. Cambridge: Cambridge University Press, 1974.
- Sadiq, Muhammad. *A History of Urdu Literature*. London: Oxford University Press, 1964.
- Saksena, Ram Babu. *A History of Urdu Literature*. Allahabad: Ram Narain Lal, 1940.
- Sarin, Dharam Paul. *Influence of Political Movements on Hindi Literature (1906-1947)*. Chandigarh: Panjab University Publishing Bureau, 1967.
- Siddiqi, Atique M. *Origins of Modern Hindustani Literature: Source Material: Gilchrist Letters*. Aligarh: Naya Kitab Ghar, 1963.
- Singh, Nand Lal, editor. *Mahamana Malaviyaji Birth Centenary Commemoration Volume 25th December, 1961*. Varanasi: The Secretary, All-India Malaviyaji Centenary Celebration Committee, [1961].
- Smith, Donald E. *India as a Secular State*. Princeton: Princeton University Press, 1963.
- Srivastava, Ramesh Chandra. *Development of the Judicial System in India under the East India Company 1833-1858*. Lucknow: 1971.
- Tandon, Prakash. *Punjabi Century: 1857-1947*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press, 1968.
- Vedalkar, Shardadevi. *The Development of Hindi Prose Literature in the Early Nineteenth Century (1800-1856 A.D.)*. Allahabad: Lokbharti Publications, 1969.

Books and Monographs: Other

- Bahari, Hardev. *Hindī: Udbhav, Vikās, aur Rūp*. Allahabad: Kitab Mahal, 1969.
- Das, Shyam Sundar. *Hindī Sāhitya*. Prayāg: 1956.
- . *Merī Āmakahānī*. Prayāg: Indian Press, 1957.
- De Tassy, M. Garcin. *La Langue et la Litterature Hindoustaniens de 1850 a 1869*. Paris: 1874.
- Dittmer, Kerrin. *Die Indischen Muslims und die Hindi-Urdu Kontroverse in den United Provinces*. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1972.
- Dwivedī, Hazari Prasad. *Hindī Sāhitya kī Bhūmikā*. Bombay: Hindi Granth Ratnakara, 1963.
- Gupta, Lakshminarayan. *Hindī Bhāṣā aur Sāhitya kī Ārya Samāj, kī; Den*. Lucknow: [1961].
- Faridabadi, Sayeed Hashmi. *Panja Sāla Tārīkh-e-Anjumān Taraqqī-e-Urdū*. Karachi: 1953.
- Lütt, Jürgen. *Hindu-Nationalismus in Uttar Pradesh 1867–1900*. Stuttgart: Ernst Klett, 1970.
- Malaviya, Padmakanta, editor. *Mālavīyājī: Jīvan Jhalakiyā*. Delhi: National Publishing House, [1962].
- Mohan, Braj. *Nāgarī Lipi (Rūp aur Sudhār)*. Varanasi: Shabd Lok Prakashan 1968.
- Motichandra. *Kāṣī kī Itihās*. Bombay: 1962.
- Mishra, Shitikanth. *Kharibolī kī Āndolan*. Kāṣī: Nagari Pracharini Sabha, 1956.
- Prasad, Vasudevanandan. *Bhāratendu-Yug kī Nāṭya-Sāhitya aur Rangmañc*. Patna: 1973.
- Rai, Amrit. *Premchand: Kalam kī Sipābī*. Allahabad: 1962.
- Saraswatī Hīrak Jayantī Ank*. Allahabad: Indian Press, 1961.
- Shukla, Ram Chandra. *Hindī Sāhitya kī Itihās*. Kāṣī: Nagari Pracharini Sabha, 1968.
- Tivari, Bholanath. *Rājbhāṣā Hindī*. Delhi: 1982.
- Tiwari, Gopinath. *Bhāratendu ke Nāṭakō kī Śāstriyā Anuśīlan*. Delhi: 1971.
- Varma, Dharendra. *Hindī Bhāṣā aur Lipi*, 9th edition. Allahabad: Hindustani Academy, 1950.
- Varma, Lakshmikant, editor. *Hindī-Āndolan*. Prayāg: Hindi Sahitya Sammelan, 1964.
- Varshney, Laksmisagar. *Bhāratendu Hariścandra*. Allahabad: 1965

Periodical Articles and Book Chapters

- Beames, J. 'On the Arabic Element in Official Hindustani'. *Journal of the Asiatic Society*, Part I, No. III (1867).
- Brock, Peter. 'The Mahatma versus the Hindi Pundits: Notes on Gandhi's Linguistic Nationalism', *Gandhi Marg* (New Delhi), N.S., vol. XIII, no. 3 (October–December 1991), 342–6.
- Chatterji, Nandalal. 'A Forgotten Official Enquiry on the Hindi-Urdu

- Controversy', Indian Historical Records Commission, *Proceedings*, XXX (1954), 30–3.
- . 'A Forgotten Plea for the 'Kaithi' Script in Uttar Pradesh'. Indian Historical Records Commission, *Proceedings*, XXXI (1955), 75–6.
- . 'The Government's Attitude to Hindi-Urdu Hindusthani in the Post-Mutiny Period'. *Journal of the Uttar Pradesh Historical Society*, New Series, III (1955), 10–34.
- . 'A Nineteenth Century Controversy on the Teaching of Hindustani'. *Journal of Indian History*, XLII (April 1964), 77–87.
- Clark, T. W. 'The Languages of Calcutta, 1760-1840'. London University, School of Oriental and African Studies, *Bulletin*, XVIII (1956), 453–74.
- Cronin, Richard P. 'Language and Nationalism in Late Nineteenth and Early Twentieth Century India: The Substitution of Hindi for Uriya as the Court Language of Sambalpur District, Central Provinces, and its Consequences', in Robert I. Crane and Bradford Spangenberg, editors, *Language and Society in Modern India*. Columbia, Missouri: South Asia Books, 1981.
- Dayal Dass, 'Language Controversy a Century Ago'. *Indian Historical Records Commission. Proceedings Volume XXXII, Part II*, (February 1956), 103–6.
- Deutsch, Karl. 'Social Mobilization and Political Development'. *The American Political Science Review*, LV, 3 (September 1961), 493–514.
- Dittmer, Kerrin. 'Urdu University and Maulvi Abdul Haq'. *Interdiscipline*, VI, 4 (Winter 1969), 275–86.
- Ganguli, Syamacharan. 'Hindi, Hindustani and the Behar Dialects'. *The Calcutta Review*, LXXV, (1882), 24–40.
- . 'The Behar Dialects—A Rejoinder'. *The Calcutta Review*, LXXVI (1883), 260–84.
- Gopal, Madan. 'What Price Premchand?' *The Statesman Weekly* (7 July 1984), 12.
- Greaves, Edwin. 'Hindi and the Nagari Pracharini Sabha'. *Modern Review*, (September 1907).
- Grierson, George A. 'A Plea for the People's Tongue'. *The Calcutta Review*, LXXI (1880), 151–68.
- . 'Hindi and the Bihar Dialects'. *The Calcutta Review*, LXXIII (1881), 363–77.
- . 'In Self-Defence'. *The Calcutta Review*, LXXV (1882), 256–63.
- . 'A Bibliography of Western Hindi, Including Hindostani'. *Indian Antiquary*, XXXII (January, February, April, June, 1903), 16–25, 59–76, 160–79, 262–5.
- Growse, F. S. 'The Etymology of Local Names in Northern India, as Exemplified in the District of Mathura'. *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, XLIII, Part I (1874), 324–56.
- Gumperz, John J. 'Dialect Differences and Social Stratification in a North Indian Village'. *American Anthropologist*, LX, 4 (August, 1958), 668–82.
- . 'Language Problems in the Rural Development of North India'. *Journal of Asian Studies*, XVI, 2 (February 1957), 251–9.

- . 'Some remarks on Regional and Social Language Differences in India', in *Introduction to the Civilization of India*. Chicago: 1957.
- Gumperz, John J. and C. M. Naim. 'Formal and Informal Standards in the Hindi Regional Language Area', in Charles A. Ferguson and John J. Gumperz, editors, *Linguistic Diversity in South Asia: Studies in Regional, Social and Functional Variation. International Journal of American Linguistics*, XXVI, 3 (1960).
- Gupta, Rakesh 'The Nayaka-Nayika-Bheda Sahitya of Hindi'. *Hindi Review* (Varanasi), II, 3 (April, 1957), 102-9.
- Hansen, Kathryn, 'The Birth of Hindi Drama in Banaras (1868-85)', in Sandria B. Freitag, editor, *Culture and Power in Banaras: Community Performance, and Environment, 1800-1980*. Berkeley: University of California Press, 1989.
- Kelley, Gerald. 'The Status of Hindi as a Lingua Franca', in William Bright, editor, *Sociolinguistics*. The Hague, 1966, 299-308.
- King, Christopher R. 'Forging a New Linguistic Identity: The Hindi Movement in Banaras, 1868-1914', in Sandria B. Freitag, editor, *Culture and Power in Banaras: Community Performance, and Environment, 1800-1980*. Berkeley, 1989.
- . 'Hindu Nationalism in the Nineteenth Century U.P.: The Dramas of Bharatendu Harishchandra', in Dhirendra Vajpeyi, editor, *Boeings and Bullock-Carts: Studies in Change and Continuity in Indian Civilization: Essays in Honour of K. Ishwaran*, Volume 2. Delhi: Chanakya, 1990.
- . 'Images of Virtue and Vice: The Hindi-Urdu Controversy in Two Nineteenth-century Hindi Plays', in Kenneth W. Jones, editor, *Religious Controversy in British India: Dialogues in South Asian Languages*. Albany, 1992.
- . 'The Printed Mirror: Publishing in 19th and Early 20th Century UP' in *South Asia Library Notes & Queries*, XVIII, 1992.
- Majumdar, J. K. 'The Abolition of Persian as Court Language in British India'. *Bombay University Journal*, XVI (September 1947), 130-42.
- McGregor, R. S. 'Bengal and the Development of Hindi, 1850-1880'. *South Asian Review*, V (1972), No. 2, 137-46.
- 'Nāgarī Akṣar aur Hindī Bhāṣā'. *Saraswatī*, III, 12 (December 1902).
- Pandey, Gyanendra. 'Rallying Round the Cow: Sectarian Strife in the Bhojpur Region, c. 1888-1917', in Ranajit Guha, editor, *Subaltern Studies II*. Delhi: Oxford University Press, 1983.
- Sen, Priyaranjan. 'Hindi in the College of Fort William'. *Calcutta Review*, LIX (April-June, 1936) 140-50.
- Sinha, R. M. 'An Old Document Dealing with Hindi-Urdu Controversy'. *Proceedings of the Indian Historical Records Commission*, XXXIV, Part II (1958), 91-93.
- 'The Urdu Language and Literature'. *The Calcutta Review*, IV, 8 (1845), 318-54.

- Zakaria, Rafiq A. 'Foreword', in N. S. Gorekar, *Glimpses of Urdu Literature*. Bombay: Jaico Publishing House, 1961.

Works of Literature

- Chandra, Babu Ratna. *Hindī Urdū kā Nāṭak: Hindee versus Urdu*. Prayag: 1890.
- Das, Shri Radha Krishna. 'Hindi-Urdu'. *Saraswatī*, III, 11 (November, 1902), 359.
- Datta, Pandit Gauri. *Nāgarī aur Urdū kā Svāng arthāt Nāgarī aur Urdū kā ek Nāṭak*. Meerut: n.d.
- Harishchandra, Bharatendu. *Bhāratendu Granthāvalī: Pabalā Khaṇḍ* [The Collected Works of Bharatendu: Part One]. Varanasi: Nagari Pracharini Sabha, 1970.
- Prasad, Sohan. *Hindī aur Urdū kī Laṭāī*. Gorakhpur: 1886.

Newspapers and Journals

- Bharat Jivan*. Banaras. 1884-1927.
- The Calcutta Gazette*. 1880, 1884.
- The Hindi Review*. Varanasi. 1956-1960.
- Hindustan Review*. Allahabad. 1903-1951.
- Kayastha Samachar*. Allahabad. 1901-1902.
- Nāgarī Prachārīnī Patrikā*. Banaras. 1896-1971.
- Pioneer*. Allahabad. 1860-1865.
- Saraswatī*. Allahabad. 1900-1903.

Unpublished Doctoral Dissertations

- Leonard, Karen B. *The Kayasths of Hyderabad City*. University of Wisconsin, 1969.
- King, Christopher R. *The Nagari Pracharini Sabha (Society for the Promotion of the Nagari Script and Language) of Benares 1893-1914: A Study in the Social and Political History of the Hindi Language*. University of Wisconsin, 1974.
- Perrill, Jeffrey Price. *Punjab Orientalism: The Anjuman-i-Punjab and Punjab University, 1865-1888*. University of Missouri, 1976.

Interviews

- Bajpeyi, Shri Shambhu Nath. Banaras, 30 March and 3 April 1972.
- Das, Shri Ray Krishna. Banaras, 6, 8, 12, 25 and 28 April 1972; 12 May 1972; 1 July 1972.
- Dwivedi, Dr. Hazari Prasad. Banaras, 5, 10, and 12 April 1972.
- Khatri, Shri Durga Prasad (son of Devki Nandan Khatri). Banaras, 29 October 1971.
- Krishna, Shri Ram. Banaras, 3, 4, 5, and 6 April 1972.
- Upadhyaya, Pandit Baldev. Banaras, 11 and 18 April 1972.
- Vakil, Shri Devi Narayan. Banaras, 16 March 1972.